

Chích Ngừa Bệnh Viêm Phổi: Xét Qua các Dữ Kiện!

1. "Nếu những người xung quanh tôi không bị bệnh, thì tôi sẽ không bị bệnh viêm phổi." **Sai!** Người ta có thể mang bệnh viêm phổi mặc dù họ không bị bệnh. Nếu bạn ở xung quanh những người khác, bạn có thể bị bệnh viêm phổi!

2. "Chích ngừa làm cho bạn bị bệnh."

Sai!

Thuốc chích ngừa chỉ có vi rút bất hoạt trong đó.

Việc chích ngừa không thể làm cho bạn bị bệnh.

3. "Chích ngừa đau đớn và làm cho bạn bị bệnh."

Sai!

Bạn sẽ cảm thấy như hơi bị véo một chút. Bạn có thể cảm thấy rất, hay hơi nhức và hơi bị sốt sau đó. Đa số người ta không bị phản ứng chút nào.



Các Nguồn Tài Liệu Khác

Để biết thêm thông tin về vắc xin ngừa bệnh viêm phổi, xin đến các nguồn tài liệu sau đây:

Văn Kiện và Các Tập Sách Nhỏ Của DDS SafetyNet:

<http://ddssafety.net/health/preventive-health/fighting-flu-and-pneumonia>

Trung Tâm Phòng Ngừa và Kiểm Soát Bệnh Tật:

<http://www.cdc.gov/pneumococcal/vaccination.html>

Bảo vệ cho những người mà bạn hỗ trợ và thương yêu—nhớ cho họ đi chích ngừa bệnh viêm phổi ngay hôm nay!

Chống Lại Bệnh Viêm Phổi!

**Bạn Đi Chích Ngừa
NGAY HÔM NAY!**



CALIFORNIA DEPARTMENT OF DEVELOPMENTAL SERVICES



Chích Ngừa Bệnh Viêm Phổi Là Gì?

- Viêm phổi là một căn bệnh nghiêm trọng do một loại vi khuẩn gây ra được gọi là “phế cầu khuẩn”.
- Nhiều người bị tử vong mỗi năm do bệnh viêm phổi.
- Bạn có thể ngăn ngừa bệnh viêm phổi và để tự bảo vệ mình cho khỏi bị phế cầu khuẩn bằng cách đi chích ngừa.
- Bạn cần từ 1-2 mũi chích: PCV13 và PPSV23.

Ai Cần Đi Chích Ngừa

Những người lớn có tuổi từ 65 trở lên và những người lớn có tuổi từ 19-64 bị các tình trạng mãn tính cần cả hai mũi chích: PCV13 và PPSV23.

Ai Không Nên Chích Ngừa

Những người bị phản ứng tệ hại đối với các mũi chích này trước đây hoặc bị dị ứng đối với các mũi chích. (Hỏi bác sĩ của bạn.)



Khi Nào Đi Chích Ngừa

- Chích ngừa vắc xin PCV13 trước tiên, tiếp theo là PPSV23 từ 6 tới 12 tháng sau đó.
- Nếu có một người lớn đã được chích ngừa vắc xin PPSV23, người này nên chích vắc xin PCV13 sau đó từ một năm trở lên.
- Mỗi lần chỉ được chích một liều. Một khi người này được chích cả PCV13 và PPSV23, người này đã chích xong cho quãng đời còn lại!

Những Điều Dự Kiến

- Chích ngừa bệnh viêm phổi không làm cho bạn bị bệnh.
- Chích ngừa sẽ cảm thấy như hơi bị véo một chút nơi cánh tay.
- Một số người bị phản ứng phụ nhẹ, nhưng đa số người ta không bị phản ứng tệ hại một chút nào!

Đi Đâu Chích

Để chích ngừa bệnh viêm phổi, hỏi:

- Bác sĩ của quý vị
- Sở y tế quận
- Một dược phòng (như Walgreens hoặc CVS)
- Một cửa hàng bán đồ tạp hoá (như Safeway, Target, Vons, Costco, hoặc Walmart)

Đi đến <http://vaccine.healthmap.org/>

để tìm những nơi chích ngừa gần với bạn!

Tôi lấy hẹn để đi chích ngừa bệnh viêm phổi như thế nào?

- Gọi sở y tế quận, tiệm thuốc tại địa phương, hoặc cửa hàng bán đồ tạp hoá để xem khi nào bạn có thể đến để chích ngừa.
- Lấy hẹn tại phòng mạch bác sĩ của bạn.

Tôi có thể gọi cho người nào khác để biết thông tin?

- Gọi điều phối viên dịch vụ trung tâm khu vực của bạn và hỏi xem chích ngừa ở đâu.
- Kiểm tra với hãng bảo hiểm của bạn để tìm hiểu xem chương trình của bạn có trả cho việc chích ngừa bệnh viêm phổi hay không.

